

## ПРОФЕССИОНАЛЬНАЯ СЕРИЯ

Modell/Model/Модель:

BT8933S, BT8943S, BT8952S

DE Gebrauchsanweisung

Benzinbuschmaher

GB Operating/Safety Instructions

Gasoline Brush Cutter

RU Инструкция по эксплуатации и

техническому обслуживанию

Бензиновый Триммер-кусторез

UA Інструкція з експлуатації та технічного  
обслуговування

Бензиновий тример-кущоріз



UK-17-12-12

<sup>®</sup>  
Sturmi!

## Оглавление

Описание оборудования .....	3
Внешний вид .....	3
Комплектность поставки .....	4
Технические характеристики .....	5
Правила по технике безопасности .....	6
Работа с электроинструментом .....	7
Техническое обслуживание оборудования .....	19
Гарантийные обязательства .....	21

## Описание оборудования

Уважаемый покупатель!

Компания **Sturm!** выражает Вам свою признательность за приобретение триммера – кустореза нашей марки.

Изделия под торговой маркой **Sturm!** постоянно совершенствуются и улучшаются. Поэтому технические характеристики и дизайн могут меняться, без предварительного уведомления. Приносим Вам наши извинения за возможные причиненные этим неудобства.

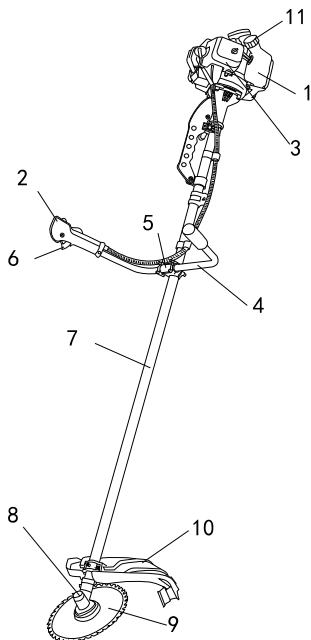
**Внимание!** Триммеры-кусторезы **Sturm!** относятся к профессиональному классу триммеров и предназначены для скашивания травы и срезания мелкого кустарника.



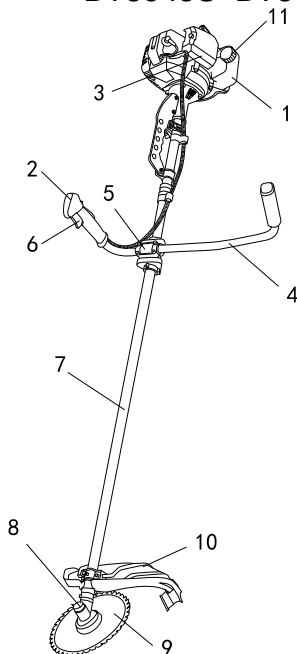
Внимательно изучите данную инструкцию по эксплуатации и техническому обслуживанию. Храните её в защищенном месте.

### Внешний вид

BT8933S



BT8943S BT8952S



1. Бензобак – 2-х тактная смесь
2. Выключатель
3. Карбюратор / воздушный фильтр
4. Ручка
5. Противовибрационная опора
6. Рычаг акселератора
7. Трансмиссионный шток
8. Передаточная коробка
9. Режущая насадка (показано лезвие)
10. Защитный кожух
11. крышка масляного бачка

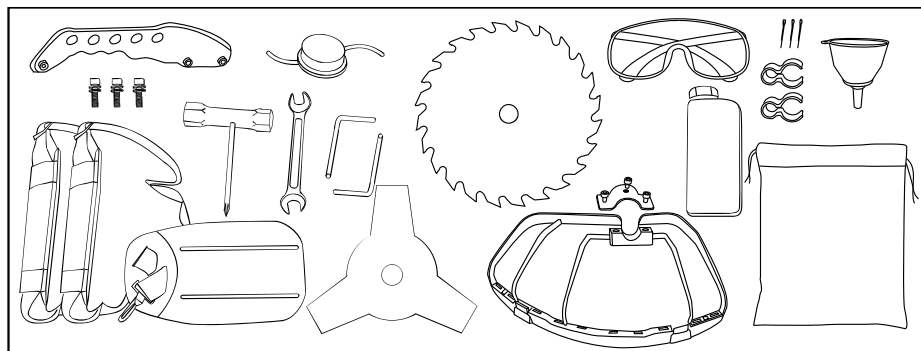


Никогда не используйте нейлоновые насадки и/или трёхлопастные лезвия отличной марки от поставляемых производителем. Проверяйте, чтобы режущие насадки всегда находились в идеальном состоянии, без вмятин, сломанные или деформированные лопасти могут привести к повреждениям устройства и режущих насадок.

Режущие насадки вращаются на высокой скорости. Эксплуатация также осуществляется на высокой скорости, поэтому также следует всегда соблюдать предельную осторожность.

Производитель не несёт ответственности за последствия, возникшие впоследствии некорректной эксплуатации устройства.

## Комплектность поставки



Трёхзубчатый нож	1шт	Защитный кожух с винтами	1комп.
Режущая головка	1шт	Канистра для топливной смеси	1шт
Отвертка с торцевым ключом	1шт	40-зубчатый нож ТСТ	1шт
Стопорный штифт	3шт	Шестигранный ключ	2шт
Двухсторонний гаечный ключ	1шт	Плечевой ремень	1шт

Очки – 1 шт

Воронка – 1 шт.

Кабельный зажим – 2 шт.

сумка для инструментов – 1 шт

Крепление ремня с комплектом винтов – 1 комп

**Технические характеристики**

<b>МОДЕЛИ</b>	<b>BT8933S</b>	<b>BT8943S</b>	<b>BT8952S</b>
Сухая масса (без режущих приспособлений и бензина.)	6.8 кг	8 кг	8кг
Ножи	255X25.4X3 255X25.4X40, с твердосплавными напайками	255X25.4X3 255X25.4X40, с твердосплавным и напайками	255X25.4X3 255X25.4X40, с твердосплавным и напайками
Диаметр нейлоновой лески: (мм)	2.0	2.0	2.0
Длина нейлоновой лески: (м)	2.0x2	2.0x2	2.0x2
Ширина среза нейлоновой леской: (мм)	415	415	415
Направление вращения (как видно из вышеуказанного)	Против часовой стрелки	Против часовой стрелки	Против часовой стрелки
Тип двигателя	2-х тактный	2-х тактный	2-х тактный
Используемое топливо	Смесь масла с бензином	Смесь масла с бензином	Смесь масла с бензином
Ёмкость бензобака(литры):	0.75 Л	1.1 Л	1.1 Л
Рабочий объём цилиндра: (см <sup>3</sup> )	32.6	42.7	51.7
Макс. мощность: Вт	1600 Вт	1800 Вт	2100 Вт
Скорость двигателя при макс. мощности: об/мин (мин <sup>-1</sup> )	6500	6500	6500
Уровень двигателя на холостых оборотах: об/мин (мин <sup>-1</sup> )	2600	2600	2600
Уровень звукового давления в соответствии с EN27917	≤102dB(A)	≤102dB(A)	≤102 dB(A)
Уровень шума в соответствии с ISO 10884	≤120 dB(A)	≤120 dB(A)	≤112 dB(A)
Уровень вибрации при полной нагрузке (m/s <sup>2</sup> ) Согласно со стандартом ISO 7916	≤15	≤15	≤7.5

## Правила по технике безопасности

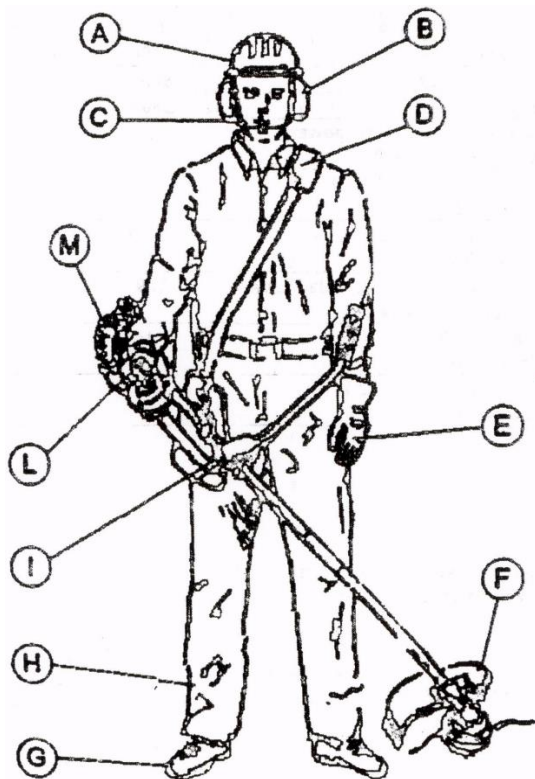
Держите посторонних на безопасном расстоянии от работающего триммера. Не отвлекайтесь при работе – это может вызвать потерю контроля и стать причиной травмы.

Будьте внимательны, постоянно следите за тем, что Вы делаете при работе с триммером. Не используйте триммеры, в то время, когда Вы утомлены или находитесь под воздействием лекарств или средств замедляющих реакцию, а также алкоголя или наркотических веществ. Это может привести к серьезной травме.

Носите соответствующую одежду. Слишком свободная одежда, драгоценности и длинные распущенные волосы, могут попасть в движущиеся части работающего триммера. Держите Ваши волосы, одежду и перчатки далеко от движущихся частей триммера. Руки должны быть свободными, сухими и чистыми от следов маслянистых веществ.

Держите надежно равновесие. Используйте хорошую опору и всегда держите надежно баланс тела. Надлежащая опора и баланс позволяют обеспечить надежный контроль, над триммером в неожиданных ситуациях.

- |                        |                                      |
|------------------------|--------------------------------------|
| A) Защитная каска      | G) Защитная обувь                    |
| B) Защитные наушники   | H) Рабочий костюм                    |
| C) Защитный экран      | I) Антивибрационная опора            |
| D) Ремень              | L) Рычаг акселератора с выключателем |
| E) Перчатки            | M) Двигатель с защитой от            |
| F) Защитный кожух косы |                                      |

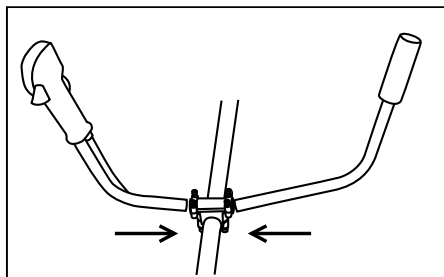


## Работа с инструментом

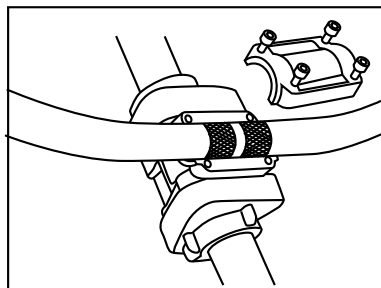
### Сборка оборудования

Перед эксплуатацией проверьте все ли части собраны правильно  
СБОРКА РУЧКИ ('U'-образная ручка)

Возьмите ручку и установите её в специальную скобу для ручки. Затяните скобу для ручки при помощи 4 крепёжных винтов, поставляемых в комплекте, и слегка их затяните. Прикрепите ручку на шток в удобную рабочую позицию, затем туго затяните крепёжные винты.



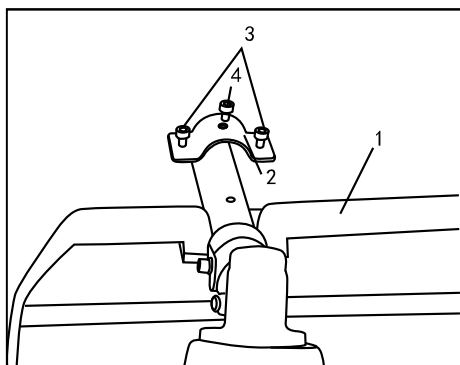
BT8933S



BT8952S

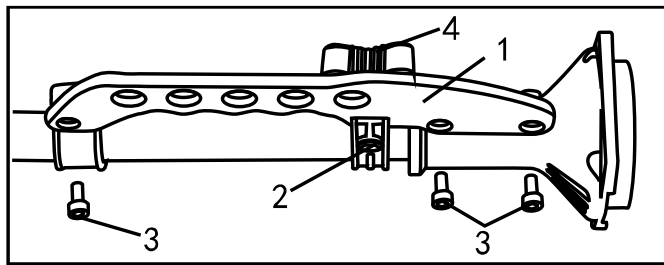
### УСТАНОВКА ЗАЩИТНОГО КОЖУХА.

Положите вал на защитный кожух (1), приложите крепежный элемент сверху (2) на вал. Прижмите и затяните двумя винтами (3) на кожухе и одним винтом (4) к валу.



### Установка крепления для ремня

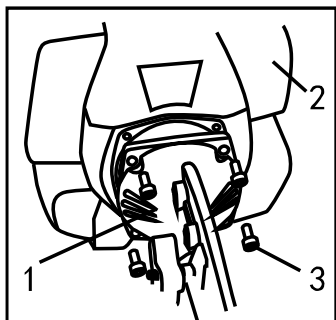
Установите крепление (1) на мягкие кольца (2). Затяните три винта (3) и закрутите винт (4) упора, чтобы зафиксировать крепление (1).





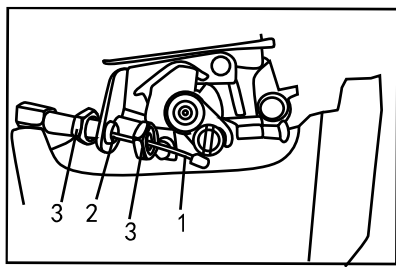
### Соединение вала с двигателем

Установите крышку сцепления (1) вала на двигатель (2), убедитесь, что четыре отверстия под винты крышки сцепления и двигателя на одной линии. Закрепите их с помощью четырех винтов (3).

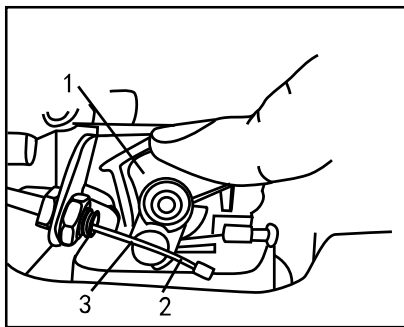


### Подключение кабель дроссельной заслонки (только для ВТ8952S)

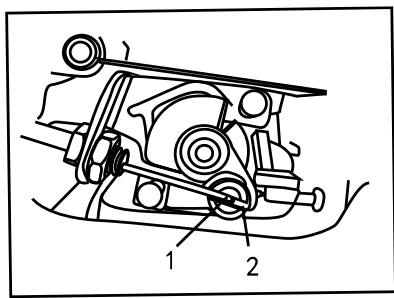
Вставьте трос привода дроссельной заслонки (1) в отверстие (2) карбюратора. Не забудьте две гайки (3) слева и права от отверстия карбюратора (2). Затяните две гайки.



Нажмите на дроссельную заслонку (1), поместите трос привода дроссельной заслонки (2) в гнездо (3).

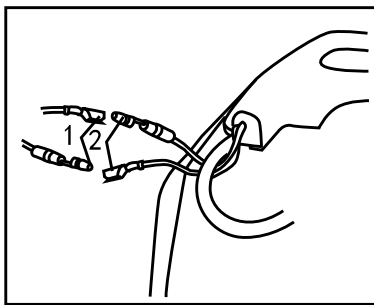


Нажмите курок газа на «U»-образной ручки, убедитесь, что головка (1) троса привода дроссельной заслонки в гнезде (2).



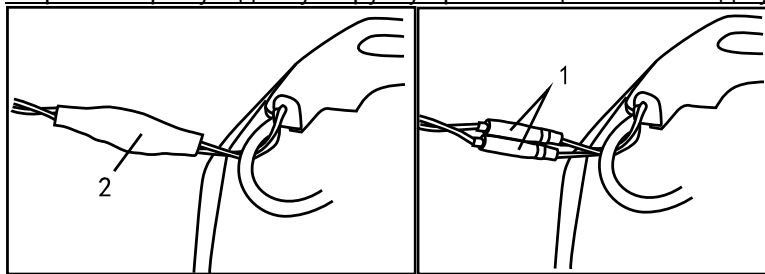
Подключение высоковольтных кабелей (только для ВТ8952S)

Соедините провода с клеммами идущими от рукоятки управления (1) с клеммами на двигателе (2) .



Переместить два прозрачных кембрика (1) на соединенные клеммы.  
Переместите термоусадочную трубку (2) на два кембрики. Осторожно

нагрейте термоусадочную трубку при помощи зажигалки до усадки



### РЕМЕНЬ:

Ремень, поставляемый в комплекте, имеет защиту из пеноматериала для бедра. Она должна использоваться, когда ремень накинут на левое плечо, а защита для бедра будет находиться на правой стороне.

### БАЛАНСИРОВКА УСТРОЙСТВА.

Перед использованием устройства, важным моментом является правильная регулировка ремня для того, чтобы добиться хорошо сбалансированного рабочего положения. Прделайте следующее:

- Поместите ремень на левое плечо и пропустите его в устройство.
- Отрегулируйте положение крепёжной скобы на штоке устройства для того, чтобы добиться идеального баланса между передней и задней частью устройства.
- Если вы пользуетесь устройством, где установлена нейлоновая насадка, ремень следует отрегулировать таким образом, чтобы расстояние между землёй и нейлоновой насадкой составляло от 0 до 300 мм.
- Если Вы пользуетесь 3 лопастной насадкой, ремень следует регулировать таким образом, чтобы расстояние между землёй и лопастями составляло между 100 и 300 мм.

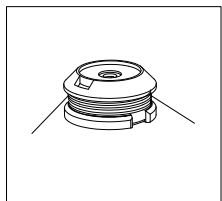
### ТИПЫ РЕЖУЩИХ НАСАДОК.

Чтобы обеспечить безопасную и эффективную работу, убедитесь, что Вы выбрали наиболее подходящую режущую насадку, предназначенную для конкретной цели.

Трёхлопастная и нейлоновая насадки, поставляемые в комплекте, подходят для большинства случаев. Пользуйтесь только подлинными оригинальными запчастями, которые поставляются производителем. Пренебрежение данным советом может привести к повреждениям.

Никогда не пользуйтесь стальной проволокой или другими материалами-заменителями. Пользуйтесь только запчастями, который рекомендует производитель.

### УСТАНОВКА НЕЙЛОНОВОЙ НАСАДКИ

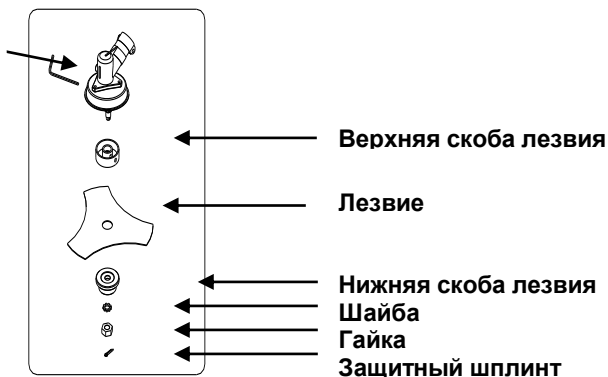


Прикрутите нейлоновую насадку против часовой стрелки (в левую сторону) по резьбе штока в конце приводной части. Зафиксируйте шток на месте, вставив отвёртку или ключ-шестигранник в отверстие в верхнем зажиме насадки и крепко затянув винт.

Убедитесь в том, что нейлоновая насадка надёжно и безопасно закреплена на месте.

### УСТАНОВКА 3-х ЛОПАСТНОЙ НАСАДКИ

Шестигран-  
ный ключ



Выньте шплинт, открутите гайку по часовой стрелке (в правую сторону) и снимите нижнюю скобу лезвия.

Установите 3-х лопастную насадку на верхнюю скобу лезвия, центрируя лезвие на поднятой втулке верхней скобы лезвия.

Установите на место нижнюю скобу лезвия для того, чтобы закрепить лезвие. Насадите шайбу.

Закрутите гайку против часовой стрелки (в левую сторону) при помощи поставляемого в комплекте инструмента.

Крутящий момент затяжки: 30 Nm или 3 Kгс.

Убедитесь в том, что лезвие полностью и безопасно установлено. Установите шплинт.



Лезвие ДОЛЖНО быть правильно уставлено на верхний зажим, противном случае, это может привести к СЕРЬЁЗНЫМ ПОВРЕЖДЕНИЯМ, КАК ЛЮДЕЙ, ТАК И ИМУЩЕСТВА.

## Перед запуском

Перед запуском устройства, убедитесь, что оно безопасно размещено на чистом плоском месте и не имеет каких-либо препятствий. Устройство должно находиться в безопасной горизонтальной позиции, обеспечивая условие того, что режущая насадка не будет касаться почвы либо каких-либо посторонних предметов.

Убедитесь в том, что все гайки и винты плотно затянуты. Проверьте, правильно ли собраны защитный кожух и режущие насадки.

Всегда очищайте рабочую поверхность от всех мешающих предметов, таких как: гвозди, металлическая проволока, камни или разбитое стекло, которое может отбросить или замотать на режущие насадки.



**НИКОГДА** не запускайте устройство в замкнутом помещении и в здании. Выхлопные газы оксида углерода при вдыхании могут привести к летальному исходу.



Органический материал из травы и кустарника может вызвать дискомфорт для страдающих сенной лихорадкой и другими разновидностями аллергических проявлений. Пользуйтесь респиратором или другим видом защиты дыхательных путей.

## ТОПЛИВО ДЛЯ 2-ТАКТНЫХ ДВИГАТЕЛЕЙ

Для двигателя используется смесь бензина и масла для 2-тактного двигателя в соотношении на 1 литр бензина 40 мл масла!

### БЕНЗИН

Используйте неэтилированный бензин с октановым числом 92 .

### МАСЛО

Для наилучшего результата используйте специальное масло для двухтактных двигателей.

Узел	Масло
Двигатель	 MotoMix 2T

### ВНИМАНИЕ !!!!!

Нельзя использовать масло, предназначенное для четырехтактных двигателей.

### ВНИМАНИЕ!

Топливная смесь, имеющая другое соотношение, может послужить причиной повреждения двигателя. Проследите за тем, чтобы соотношение было верным.

Важно пользоваться только высококачественным свежим бензином и маслом. Смесь следует использовать в течение трёх недель со дня приготовления.



Бензин и масло должны смешиваться до заполнения бака. Для достижения оптимальных результатов, добавьте масло в канистру после бензина. Данную операцию можно производить в хорошо вентилируемом помещении вдали от открытого пламени, искр или освещения при выключенном двигателе. Никогда не курите и не пользуйтесь мобильным телефоном во время осуществления данной операции. Хорошо встряхните смесь в бензобаке перед использованием.

Для того чтобы заполнить бензобак, открутите крышку бака и, при помощи воронки, залейте бензиново-масляную смесь в бак. Проявите осторожность, исключите пролитие смеси, в каком бы то ни было, количестве на пол и/или одежду. В случае пролития, незамедлительно вытрите её.

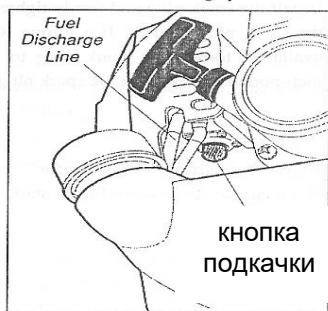
Во избежание риска возникновения пожара, запускайте двигатель, по крайней мере, в трёх метрах от того места, где производилась заливка бака.


Никогда не заполняйте бак, когда двигатель горячий.

### Запуск двигателя

Для того чтобы запустить двигатель:

1. Нажмите на рычаг акселератора и на красную кнопку на правой ручке для позиции “ЗАПУСК” в моделях с ‘U’-образной ручкой.
2. Залейте бензин в карбюратор медленным нажатием кнопки подкачки несколько раз до тех пор, пока бензин не поступит в карбюратор.



3. Переместите рычаг воздушной заслонки карбюратора в позицию закрыто. 
4. левой рукой возьмитесь за косу и держите шток трансмиссии твёрдо на земле. Правой рукой медленно потяните за ручку стартера до тех пор, пока не почувствуется сцепление с моховиком.
5. Дергайте за ручку стартера 4 или 5 раз до тех пор, пока двигатель не заведётся. Красная кнопка вернётся в исходное положение, когда рычаг акселератора задействован.

6. После запуска отпустите рычаг воздушной заслонки в положение



открыто:

7. Во избежание повреждения разматывателя, никогда не дергайте за шнур на всю его длину.

В том случае, если двигатель начнёт захлёбываться, отключите зажигание, выкрутите свечу, вытрите её насухо или замените её, дёрните за стартер несколько раз без свечи на своем месте. Это поможет прочистить и провентилировать камеру сгорания.

**Внимание!** Когда двигатель находится при рабочей температуре, в этих операциях нет необходимости. Дёрните за разматыватель до тех пор, пока двигатель не заведётся.

Когда двигатель работает в холостом режиме, режущая насадка не должна вращаться. В том случае, если она вращается, обратитесь за помощью в сервисный центр, который должен осуществлять ремонтные работы.

### Обкатка

Во время первых десяти часов работы, поддерживайте умеренный режим работы двигателя. Не включайте двигатель на максимальную скорость в течение продолжительного периода времени до тех пор, пока все компоненты не закрепятся. После того, как двигатель прошёл обкатку, его можно запускать на полную мощность.

После первых двух часов работы проверьте, что все гайки и винты надёжно затянуты и подтяните их, если в этом есть необходимость.

## Правила по эксплуатации

Защитный кожух состоит из двух частей. Основная несъемная часть и пластиковая часть, держащая лезвие.

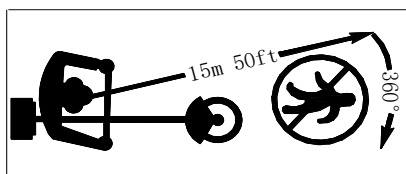
1. Во время использования нейлоновой насадки:  
Защитный кожух должен использоваться с обеими частями, установленными на место; (основная часть + пластиковая часть, держащая лезвие).
2. Во время использования 3-х лопастного лезвия.  
Снимите пластиковую часть, держащую лезвие (при помощи отвёртки) и используйте только основной защитный кожух.

Пользуйтесь только режущими насадками, поставляемыми компанией-производителем. Все другие лезвия, особенно **ОТРЕЗНЫЕ ДИСКИ**, использовать **ЗАПРЕЩАЕТСЯ!**



Эта коса предназначена только для скашивания травы и мелкого кустарника.

- \* Убедитесь в том, что устройство идеально сбалансировано между двигателем и режущей насадкой. Режущая насадка должна быть параллельна земле и не должна требовать удерживания в рабочей позиции.
- \* Убедитесь, что всё в сборке в хорошем рабочем состоянии лёгким нажатием на рычаг акселератора несколько раз, не достигая максимальных оборотов двигателя.
- \* Перед началом работы проверьте, что режущая насадка хорошо закреплена. Всегда переносите устройство с режущей насадкой ниже высоты талии и как можно дальше от тела. Убедитесь, что нет людей, животных или других объектов в пределах радиуса 15 метров.



Правильное рабочее положение должно задействовать обе ноги, стоящие прочно на земле и хорошо сбалансированное тело.

### Покос травы

Косите траву полосами шириной в 1,5 метра, поддерживая баланс устройства и прочность ступания. При использовании 3-х лопастного лезвия для покоса травы или кустарника всегда косите справа налево для того, чтобы оставлять скошенную траву слева для уборки.

Старайтесь избегать попадания камней, земляных насыпей, деревянных сучьев или чего-либо скрывающегося или плохо проглядываемого в траве. Если крупный предмет случайно захлестывается или если режущая насадка застревает либо режущая леска спутывается на режущей насадке: снизьте скорость двигателя (до холостой) для того, чтобы отпустить сцепление. Убедитесь, что режущая насадка перестала вращаться, и выключите двигатель.

Положите косу на землю и проверьте, что режущее приспособление не было повреждено, (например, произошла поломка лопастей на лезвии или появилась трещина на корпусе). При необходимости, смените режущую насадку. Если на насадку только намотана растительность, снимите её вручную и очистите режущую насадку.

Всегда надевайте защитные перчатки для подобной операции при отключении двигателя и вращения насадки.

Когда два нейлоновых шнура станут слишком короткими, прибавьте газу на оборотах двигателя и опустите нейлоновую насадку на землю. Автоматически два нейлоновых шнура подравняются до нужной длины. Повторите операцию при необходимости.

### Правильное использование 3-х лопастного лезвия



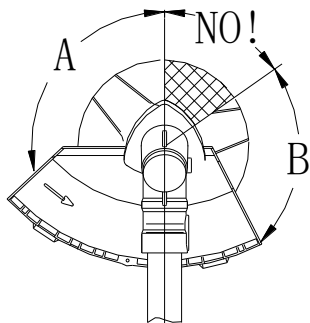
Все защитные системы и части машины должны быть в исправном состоянии во время эксплуатации косы.

При использовании 3-х лопастного лезвия, избегайте риска нанесения серьёзного увечья, соблюдая все правила безопасности. Обратите внимание на рисунок внизу.

При скашивании твердых волокнистых материалов всегда используйте 3-х лопастное лезвие в круговом направлении “А” вниз.

Круговое направление “В” применимо, только если коса находится в очень твёрдой хватке. Применять его не рекомендуется.

Круговое направление “NO” запрещено, поскольку оно может подвергнуть опасности людей и животных. Никогда не используйте это направление.



Все защитные средства и защитное оборудование должны постоянно поддерживаться в хорошем рабочем состоянии.

Двигатель и режущая насадка должны быть полностью отключены при осуществлении сборки, ремонта и чистки.

Установите переключатель зажигания в позицию “СТОП”.

Во время использования косы вибрируют. Несмотря на то, что они снабжены противовибрационным устройством, вибрации могут вызывать повышенную усталость. Для этого рекомендуется делать регулярные паузы во время работы.

Также рекомендуется, чтобы после нескольких часов работы устройству давали поработать на холостых оборотах несколько минут для того, чтобы двигатель остыл.

## **Техническое обслуживание**

### **Карбюратор**

- Регулировка холостого хода.
- Отрегулируйте холостые обороты с помощью винта-барашка холостого хода до тех пор, пока двигатель не начнёт работать примерно на 2500 об/мин.
- 

### **Ежегодное техническое обслуживание**

- Почистите воздушный фильтр в тёплой мыльной воде. Высушите и слегка смажьте его перед сборкой или при необходимости замените его.
- Снимите и замените топливный фильтр.
- Снимите и проверьте свечу зажигания.
- Произведите замену при износе или если имеется большой слой нагара.

### **Редуктор**

Каждые 25 часов смазывайте редуктор. Откройте боковую крышку редуктора и поместите смазку внутрь при помощи специального инструмента. Используйте специальную смазку для редукторов, которая предназначена для эксплуатации при высокой температуре. Закрутите крышку на место и затяните.

## **Техобслуживание и хранение после использования**

После использования тщательно очистите косу. Удалите всю остаточную траву и грязь; проверьте, не замотано ли на режущую насадку чего-нибудь лишнего. Если возможно, верните в первоначальную упаковку устройство для безопасного хранения или перевозки.

Избегайте ударов бензобака во время опускания устройства на землю. Не позволяйте косе падать, так как это может привести к повреждениям.

Когда инструмент не используется на протяжении 1 месяца и более, предпримите следующие шаги:

- Полностью опорожните бензобак.

- Защитите металлические части от коррозии нанесением тонкого слоя масла на них.
- Установив переключатель зажигания в позицию стоп, выкрутите свечу зажигания, накапайте несколько капель масла в цилиндр, затем потяните за шнур стартера 2-3 раза для того, чтобы масло равномерно распределилось. Верните на место свечу зажигания.
- Во время периода хранения рекомендуется, чтобы двигателю давали поработать несколько минут каждые 3 месяца.
- Для того, чтобы вновь перемещать масло с бензином, энергично встряхните смесь в бензобаке перед использованием.
- По истечении одного месяца слейте смесь.

### **Устранение неисправностей**

Потеря мощности или остановка двигателя.

- Проверьте, что бензобак не пустой.
- Смесь не доходит до карбюратора. Почистите или замените топливный фильтр в бензобаке.
- В смеси присутствует вода. Слейте и высушите всю топливную систему.
- Воздушный фильтр загрязнился. Почистите воздушный фильтр. Помойте вспененный материал при помощи воды и мыла. Высушите его, смажьте маслом, и замените на фильтре.
- Углеродистые отложения присутствуют в цилиндре, выхлопной трубе или глушителе. Почистите или замените глушитель.

Низкокачественное скашивание.

- Территория слишком заросшая или густая для обозначенной мощности двигателя. Захватывайте меньшее количество пространства каждым прохождением режущей насадки.
- Замотанная насадка. Остановите устройство и очистите намотавшийся сор, как об этом говорилось ранее.
- Если используется лезвие: лезвие изношено или не достаточно острое. Замените лезвие.

### **Предупреждение!**

Использование двигателя с бензиново-масляной смесью,  
которая не соответствует спецификациям производителя,  
аннулирует гарантию.

**Использование косы с "отрезным диском" строго запрещено**

## Гарантийные обязательства

На электрические инструменты **Sturm!** распространяется гарантия согласно сроку, указанному в гарантийном талоне.

Вы можете ознакомиться с правилами гарантийного обслуживания в гарантийном талоне.

Срок службы составляет 3 года с даты производства.

Изготовлено в КНР.

Дата изготовления указана на упаковке.

## Зміст

Опис обладнання.....	23
Зовнішній вигляд .....	23
Комплект поставки.....	24
Технічні характеристики.....	25
Правила техніки безпеки .....	26
Робота з електроінструментом .....	27
Технічне обслуговування обладнання .....	38
Гарантійні зобов'язання .....	40

## Опис обладнання

Шановний покупець!

Компанія ●**Sturm!** висловлює Вам свою глибоку вдячність за придбання тримера – кущорізу нашої марки.

Вироби даної торгівельною маркою постійно удосконалюються і поліпшуються.

Тому технічні характеристики та дизайн можуть змінюватися без попереднього повідомлення. Приносимо Вам наші вибачення за можливі завдані цим незручності.

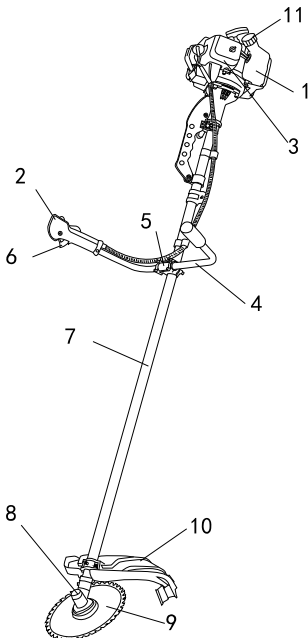
**УВАГА!** Триммер-кущоріз ●**Sturm!** відноситься до професійного класу тримерів та призначений для скошування трави та зрізання дрібного чагарнику.



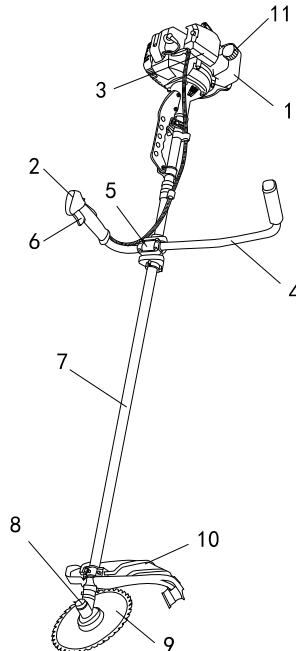
Уважно вивчіть дану інструкцію з експлуатації та технічного обслуговування. Зберігайте її в захищеному місці.

## Зовнішній вигляд

BT8933S



BT8943S BT8952S







Викрутка з торцевим ключем	1 шт	40-зубий ніж ТСТ	1 шт	
Стопорний штифт	3 шт	Шестигранний ключ		2 шт
Двосторонній гайковий ключ	1 шт	Плечовий ремінь		1 шт
Окуляри – 1 шт		Сумка для інструментів – 1 шт		
Воронка – 1 шт.		Кріплення ремня з комплектом гвинтів – 1 комп		
Кабельний затискач – 2 шт.				

## Технічні характеристики

МОДЕЛЬ	BT8933S	BT8943S	BT8952S
Суха маса (без ріжучих пристосувань та палива)	6.8 кг	8 кг	8кг
Ножі	255X25.4X3 255X25.4X40, с твердосплавними напайками	255X25.4X3 255X25.4X40, с твердосплавними напайками	255X25.4X3 255X25.4X40, с твердосплавними напайками
Діаметр нейлонової лески: (мм)	2.0	2.0	2.0
Довжина нейлонової лески: (м)	2.0x2	2.0x2	2.0x2
Ширина різку нейлоновою лескою: (мм)	415	415	415
Напряом обертання (як видно з вищевказаного)	Проти годинникової стрілки	Проти годинникової стрілки	Проти годинникової стрілки
Тип двигуна	2-тактний	2-тактний	2-тактний
Паливо	Суміш оливи з бензином	Суміш оливи з бензином	Суміш оливи з бензином
Ємність бака(літри):	0.75 л	1.1 л	1.1 л
Робочий об'єм циліндра: (см <sup>3</sup> )	32.6	42.7	51.7
Макс. потужність: Вт	1600 Вт	1800 Вт	2100 Вт
Швидкість двигуна при макс. потужності: об/хв)	6500	6500	6500
Швидкість двигуна на холостих обертах: об/хв	2600	2600	2600
Рівень звукового тиску відповідно EN27917	≤102dB(A)	≤102dB(A)	≤102 dB(A)
Рівень шуму відповідно ISO 10884	≤120 dB(A)	≤120 dB(A)	≤112 dB(A)
Рівень вібрації при повному навантаженні (m/s <sup>2</sup> )  Згідно зі стандартом ISO 7916	≤15	≤15	≤7.5

## Правила техніки безпеки

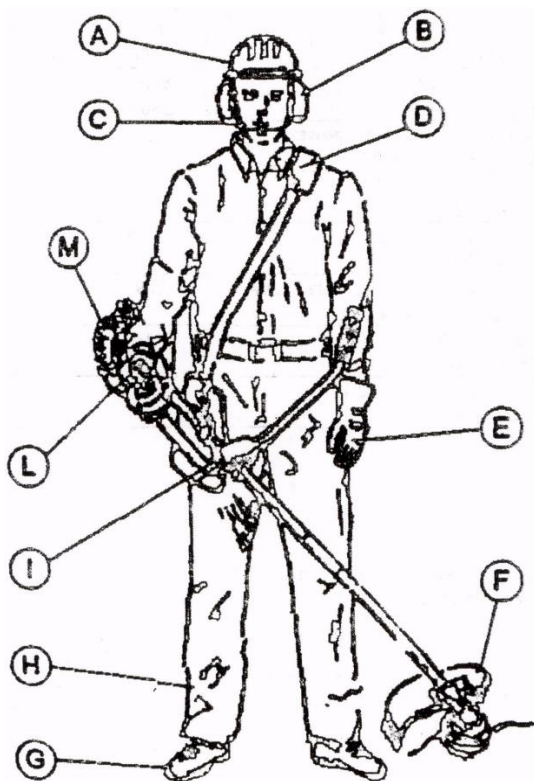
Утримуйте сторонніх на безпечній відстані від працюючого тримера. Не відволікайтесь при роботі – можлива втрата контролю над приладом та стати причиною травми.

Будьте уважні, постійно слідкуйте за тим що Ви робите. Не користуйтеся тримером якщо Ви стомлені або знаходитесь під дією ліків що уповільнюють реакцію або алкоголю або наркотичних речовин. Це може привести до травми.

Одягайте відповідний одяг. Занадто вільний одяг, коштовності і довге розпущене волосся, можуть потрапити в рухомі частини працюючого тримера. Тримайте Ваше волосся, одяг і рукавички далеко від рухаються частин тримера. Руки повинні бути вільними, сухими і чистими від слідів маслянистих речовин.

Тримайте надійно рівновагу. Використовуйте хорошу опору і завжди тримайте надійно баланс тіла. Належна опора і баланс дозволяють забезпечити надійний контроль, над тримером в несподіваних ситуаціях.

- A) Захисна каска
- B) Захисні навушники
- C) Захисний екран
- D) Ремінь
- E) Рукавички
- F) Захисний кожух коси
- G) Захисне взуття
- H) Робочий костюм
- I) Антивібраційна опора
- L) Важіль акселератора з вимикачем
- M) Двигун з захистом від перегріву



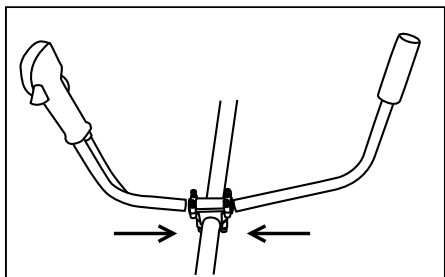
## Робота з інструментом

### Складання обладнання

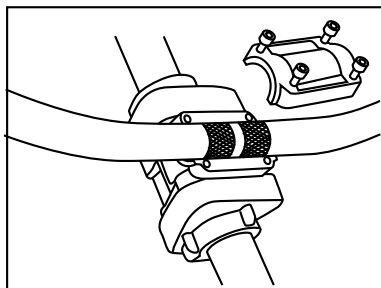
Перед початком експлуатації перевірте чи всі частини вірно встановлені та зібрані

#### СКЛАДАННЯ РУЧКИ ('U'- образна ручка)

Встановіть ручку в спеціальну скобу. Затягніть скобу для ручки за допомогою 4 кріпильних гвинтів, що поставляються в комплекті. Прикріпіть ручку на шток в зручному робочому положенні, потім щільно затягніть кріпильні гвинти.



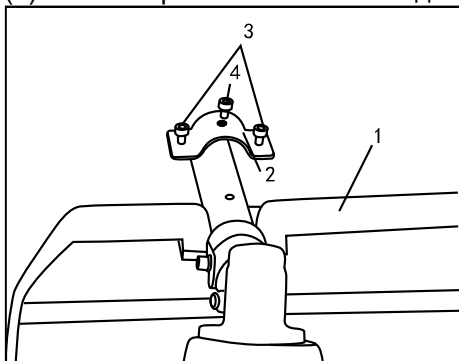
BT8933S



BT8952S

### ВСТАНОВЛЕННЯ ЗАХИСНОГО КОЖУХА

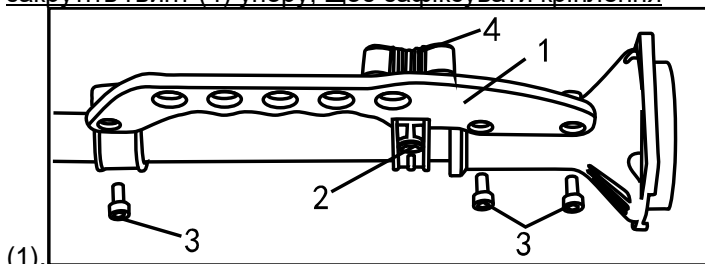
Покладіть вал на захисний кожух (1), прикладіть кріпильний елемент зверху (2) на вал. Притисніть і затягніть двома гвинтами (3) на кожусі і одним



гвинтом (4) до валу.

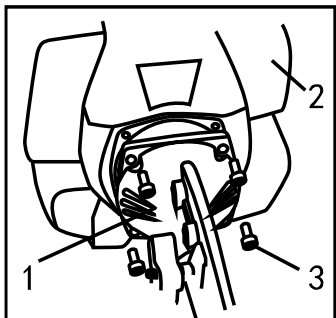
### Встановлення кріплення для ременя

Встановіть кріплення (1) на м'які кільця (2). Затягніть три гвинта (3) і закрутіть гвинт (4) упору, щоб зафіксувати кріплення



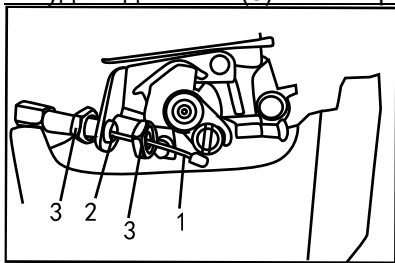
### З'єднання валу з двигуном

Встановіть кришку зчеплення (1) на двигун (2), переконайтеся, що чотири отвори під гвинти кришки зчеплення і двигуна на одній лінії. Закріпіть їх за допомогою чотирьох гвинтів (3).



Підключення кабелю дросельної заслінки (тільки для VT8952S)

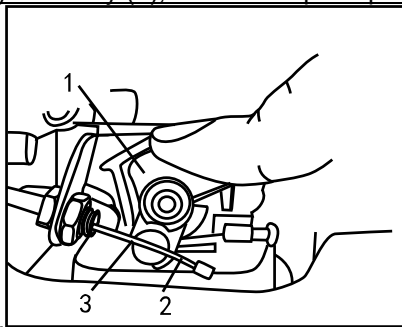
Вставте трос приводу дросельної заслінки (1) в отвір (2) карбюратора. Не забудьте дві гайки (3) зліва і права від отвору карбюратора (2). Затягніть дві



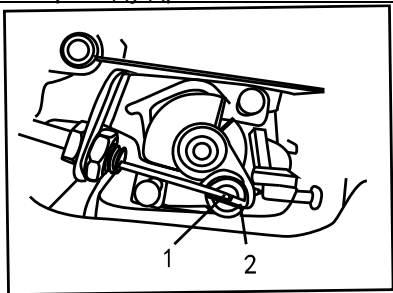
гайки.

Натисніть на дросельну заслінку (1), помістіть трос приводу дросельної

заслінки (2) в гніздо (3).



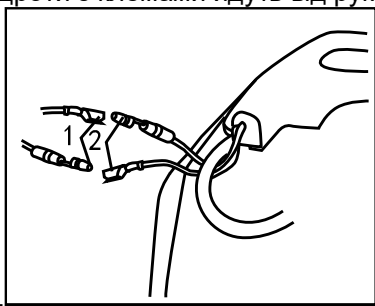
Натисніть курок газу на «U» -подібної ручки, переконайтеся, що головка (1) троса приводу дросельної заслінки в гнізді



(2).

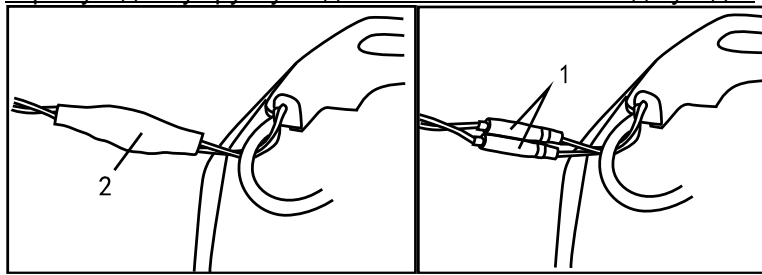
Підключення високовольтних кабелів (тільки для BT8952S)

З'єднайте дроти з клемми йдуть від рукоятки управління (1) з клемми на



двигуні (2).

Перемістити два прозорих кембрика (1) на з'єднані клеми. Перемістіть термоусадочну трубку (2) на два кембрики. Обережно нагрійте термоусадочну трубку за допомогою запальнички до усадки



**РЕМІНЬ:**

Ремінь, що поставляється в комплекті, має захист з піноматеріалу для стегна. Вона повинна використовуватися, коли ремінь накинуть на ліве плече, а захист для стегна буде перебувати на правому боці.

## БАЛАНСУВАННЯ ПРИСТРОЇ.

Перед використанням пристрою, важливим моментом є правильне регулювання ременя для того, щоб домогтися добре збалансованого робочого положення. Виконайте наступне:

-Помістіть ремінь на ліве плече і пропустіть його в пристрій.

-Відрегулюйте положення кріпильної скоби на штоку пристрої для того, щоб добитися ідеального балансу між передньою і задньою частиною пристрою.

-Якщо Ви користуєтеся пристроєм, де встановлена нейлонова насадка, ремінь слід відрегулювати таким чином, щоб відстань між землею і нейлонової насадкою становило від 0 до 300 мм.

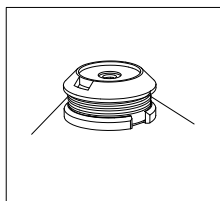
- Якщо Ви користуєтеся 3 лопатевою насадкою, ремінь слід регулювати таким чином, щоб відстань між землею і лопатями становило між 100 і 300 мм.

## ТИПИ РІЗАЛЬНИХ НАСАДОК.

Щоб забезпечити безпечну і ефективну роботу, переконайтеся, що Ви вибрали найбільш підходящу ріжучу насадку, призначену для конкретної мети.

Трилопатеви́ми і нейлонова насадки, що поставляються в комплекті, підходять для більшості випадків. Користуйтеся тільки справжніми оригінальними запчастинами, які поставляються виробником. Нехтування цим радою може привести до пошкоджень.

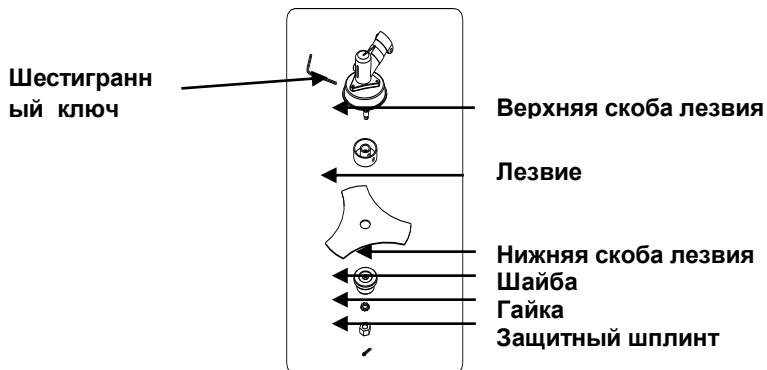
Ніколи не користуйтеся сталевим дротом або іншими матеріалами-замінниками. Користуйтеся тільки запчастинами, який рекомендує виробник.



Прикрутіть нейлонову насадку проти годинникової стрілки (в ліву сторону), закручуючи штока в кінці приводний частини. Зафіксуйте шток на місці, вставивши викрутку або ключ-шестигранник в отвір у верхньому затиску насадки і міцно затягнувши гвинт.

Переконайтеся в тому, що нейлонова насадка надійно і безпечно закріплена на місці.

## ВСТАНОВЛЕННЯ 3-лопатевої



насадки

Вийміть шплінт, відкрутіть гайку за годинниковою стрілкою (в праву сторону) і зніміть нижню скобу леза.

Встановіть 3-х лопатеву насадку на верхню скобу леза, центруючи лезо на піднятою втулці верхньої скоби леза.

Встановіть на місце нижню скобу леза для того, щоб закріпити лезо. Насадите шайбу.

Закрутіть гайку проти годинникової стрілки (в ліву сторону) за допомогою що поставляється в комплекті інструменту.

Крутний момент затягування: 30 Нм або 3 Кгс.

Переконайтеся в тому, що лезо повністю і безпечно встановлено. Встановіть шплінт.



Лезо **ПОВИННО** бути правильно заставлено на верхній затискач, інакше, це може привести до серйозних пошкоджень, **ЯК ЛЮДЕЙ, ТАК І МАЙНА.**

## Перед запуском

Перед запуском пристрою, переконайтеся, що воно безпечно розміщено на чистому плоскому місці і не має яких-небудь перешкод. Пристрій повинен



перебувати в безпечній горизонтальній позиції, забезпечуючи умову того, що ріжучий насадка не торкатиметься ґрунту або будь-яких сторонніх предметів.

Переконайтеся в тому, що всі гайки і гвинти щільно затягнуті. Перевірте, чи правильно зібрані захисний кожух і ріжучі насадки.

Завжди очищайте робочу поверхню від усіх заважають предметів, таких як: цвяхи, металевий дріт, каміння або розбите скло, яке може відкинути або замотати на ріжучі насадки.

НИКОЛИ не запускайте пристрій в замкнутому приміщенні. Вихлопні гази оксиду вуглецю при вдиханні можуть привести до летального результату.



Органічний матеріал з трави і чагарника може викликати дискомфорт для страждаючих синну лихоманку та іншими різновидами алергічних проявів. Користуйтеся респіратором або іншим видом захисту дихальних шляхів.

## ПАЛИВО ДЛЯ 2-ТАКТНИХ ДВИГУНІВ

Для двигуна використовується суміш бензину и масла для 2-тактного двигуна у співвідношенні на 1 літр бензину 40 мл масла!

### **БЕНЗИН**

Використовуйте неетилований бензин с октановим числом 92 .

### **МАСЛО**

Використовуйте масло для двотактних двигунів!

Вузол	Масло
Двигун	 MotoMix 2T

**УВАГА !!!!!**

Заборонено використовувати оливу що призначена для чотиритактних двигунів.

**УВАГА!**

Паливна суміш, що має інше співвідношення, може стати причиною пошкодження двигуна. Слідкуйте за тим, щоб співвідношення було вірним.

Важливо використовувати тільки високоякісними свіжими бензином та оливою. Суміш слід використати протягом 3 тижнів з дня приготування .



Бензин та олива повинні змішуватись до заповнення бака. Для досягнення оптимальних результатів, додайте масло в канистру після бензину. Дану операцію можна виконувати в добре вентильованому приміщенні на відстані від відкритого вогню, іскр та при вимкненому двигуні. Ніколи не паліть та не користуйтеся мобільним телефоном під час проведення даної операції. Добре перемішайте суміш в канистрі перед використанням.

Для того щоб заповнити бензобак, відкрутіть кришку бака і, за допомогою воронки, залийте бензиново-оливну суміш в бак. Проявіть обережність, виключіть пролиття суміші, в якому б то ні було, кількості на підлогу і / або одяг. У разі пролиття, негайно витріть її.

Щоб уникнути ризику виникнення пожежі, запускайте двигун, не менш ніж в трьох метрах від того місця, де проводилася заливка бака.


Ніколи не заповнюйте бак, коли двигун гарячий.

**Запуск двигуна**

Для того щоб запустити двигун:

1. Натисніть на важіль акселератора і на червону кнопку на правій ручці для позиції "ЗАПУСК" в моделях з 'U'-подібною ручкою.
2. Залийте бензин в карбюратор повільним натисканням кнопки підкачки кілька разів до тих пір, поки бензин не надійде в карбюратор.



1. Переведіть важіль повітряної заслінки в положення відкрито. 
2. Лівою рукою візьміться за косу і тримайте шток трансмісії твердо на землі. Правою рукою повільно потягніть за ручку розмотувача до тих пір, поки не відчується зчеплення з моховики.
3. Смикайте за ручку стартера 4 або 5 разів до тих пір, поки двигун не заведеться. Червона кнопка повернеться в початкове положення, коли важіль акселератора задіяний. Після запуску поверніть важіль повітряної



- заслінки в положення відкрито.
4. Для уникнення пошкодження стартера ніколи не висмикуйте шнур на всю довжину.

У тому випадку, якщо двигун почне захлинатися, вимкніть запалення, викрутити свічку, витріть її насухо або замініть її, смикніть за стартер кілька разів без свічки на своєму місці. Це допоможе прочистити і провентилувати камеру згоряння.

Увага! Коли двигун знаходиться при робочій температурі, в цих операціях немає необхідності. Смикайте за стартер до тих пір, поки двигун не заведеться.

Коли двигун працює в холостому режимі, ріжучий насадок не обертається. У тому випадку, якщо вона обертається, зверніться за допомогою в сервісний центр, який повинен здійснювати ремонтні роботи.

### **обкатка**

Під час перших десяти годин роботи, підтримуйте помірний режим роботи двигуна. Не вмикайте двигун на максимальну швидкість протягом тривалого

періоду часу до тих пір, поки всі компоненти не закріпилися. Після того, як двигун пройшов обкатку, його можна запускати на повну потужність.

Після перших двох годин роботи перевірте, що всі гайки і гвинти надійно затягнуті і підтягніть їх, якщо в цьому є необхідність.

## Правила по експлуатації

Захисний кожух складається з двох частин. Основна незнімна частина і пластикова частина, що тримає лезо.

3. Під час використання нейлонової насадки:

Захисний кожух повинен використовуватися з обома частинами, встановленими на місце; (Основна частина + пластикова частина, що тримає лезо).

4. Під час використання 3-х лопатевого леза.

Зніміть пластикову частину, що тримає лезо (за допомогою викрутки) і використовуйте тільки основний захисний кожух.

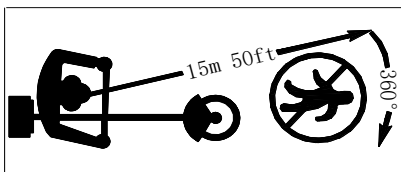
Користуйтеся тільки ріжучими насадками, що поставляються компанією-виробником. Всі інші леза, особливо **ВІДРІЗНІ ДИСКИ**, використовувати **ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ!**

Ця коса призначена тільки для скошування трави та дрібного чагарнику.

\* Переконайтеся в тому, що пристрій ідеально збалансовано між двигуном і ріжучою насадкою. Ріжуча насадка повинна бути паралельна землі і не повинна вимагати утримування в робочій позиції.

\* Переконайтеся, що все в збірці в хорошому робочому стані легким натисканням на важіль акселератора кілька разів, не досягаючи максимальних обертів двигуна.

\* Перед початком роботи перевірте, що ріжучий насадка добре закріплена. Завжди переносьте пристрій з ріжучою насадкою нижче висоти талії і якнайдалі від тіла. Переконайтеся, що немає людей, тварин або інших



об'єктів в межах радіусу 15 метрів.

Правильне робоче положення повинно задіяти обидві ноги, стоять міцно на землі і добре збалансоване тіло.

## Скошування трави

Скошуйте траву смугами шириною в 1,5 метра, підтримуючи баланс пристрою і стійкість наступання. При використанні 3-х лопатевого леза для покосу трави або чагарнику завжди косите справа наліво для того, щоб залишати скошену траву зліва для прибирання.

Намагайтеся уникати попадання каміння, земляних насипів, дерев'яних сучків або чого-небудь ховається або погано проглядає в траві. Якщо великий предмет випадково захльостує або якщо ріжучий насадка застряє або ріжучий волосінь сплутується на ріжучої насадки: зменшить швидкість двигуна (до холостий) для того, щоб відпустити зчеплення. Переконайтеся, що ріжуча насадка перестала обертатися, і вимкніть двигун.

Покладіть косу на землю і перевірте, що ріжуче пристосування не було пошкоджено, (наприклад, сталася поломка лопатей на лезі або з'явилася тріщина на корпусі). При необхідності, змініть ріжучу насадку. Якщо на насадку тільки намотана рослинність, зніміть її вручну і очистіть ріжучу насадку.

Завжди надягайте захисні рукавички для подібної операції при відключенні двигуна і обертання насадки.

Коли два нейлонових шнура стануть занадто короткими, додайте газу на оборотах двигуна і опустіть нейлонову насадку на землю. Автоматично два нейлонових шнура підрівняти до потрібної довжини. Повторіть операцію при необхідності.

## Правильне використання 3-лопасного леза



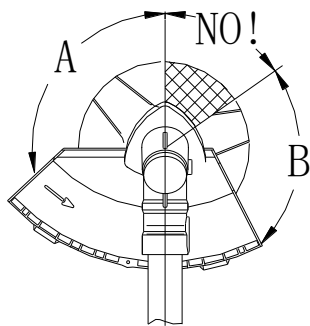
Всі захисні системи та частини машини повинні бути в справному стані під час експлуатації коси.

При використанні 3-х лопатевого леза, уникайте ризику нанесення серйозного каліцтва, дотримуючись усіх правил безпеки. Зверніть увагу на малюнок внизу.

При скошуванні твердих волокнистих матеріалів завжди використовуйте 3-лопатеве лезо в круговому напрямку "А" внизу.

Круговий напрямок "В" може бути застосовано, лише якщо коса знаходиться в дуже твердій хватці. Застосовувати його не рекомендується.

Круговий напрямок "NO" заборонено, оскільки це небезпечно для людей і тварин. Ніколи не використовуйте цей



напрямок.



Всі захисні засоби та захисне обладнання повинні постійно підтримуватись в гарному робочому стані.

Двигун і ріжуча насадка повинні бути повністю відключені при здійсненні збирання, ремонту та чистки.

Встановіть перемикач запалювання в позицію "СТОП".

Під час використання коси вібрують. Незважаючи на те, що вони забезпечені противібраційним пристроєм, вібрації можуть викликати підвищену втому. Для цього рекомендується робити регулярні паузи під час роботи.

Також рекомендується, щоб після кількох годин роботи пристрою давали попрацювати на холостих обертах кілька хвилин для того, щоб двигун охолов.

## Технічне обслуговування обладнання

### карбюратор

- Регулювання холостого ходу.
- Відрегулюйте холості оберти за допомогою гвинта-баранчика холостого ходу до тих пір, поки двигун не почне працювати приблизно на 2500 об / хв.

### Щорічне технічне обслуговування

- Промийте повітряний фільтр в теплій мильній воді. Висушіть і злегка змастіть його перед складанням або при необхідності замініть його.
- Зніміть і замініть паливний фільтр.

- Зніміть і перевірте свічку запалювання.
- Проведіть заміну при зносі або якщо є великий шар нагару.

## **редуктор**

Кожні 25 годин змащуйте редуктор. Відкрутіть бічну кришку редуктора і помістіть мастило всередину за допомогою спеціального інструменту. Використовуйте спеціальну змазку для редукторів, яка призначена для експлуатації при високій температурі. Закрутіть кришку на місце і затягніть.

Техобслуговування і зберігання після використання

Після використання ретельно очистіть косу. Видаліть всю залишкову траву і бруд; перевірте, чи не замотано чи на ріжучу насадку чогось зайвого. Якщо можливо, поверніть до первісної упаковки пристрій для безпечного зберігання або перевезення.

Уникайте ударів бензобака під час опускання пристрою на землю. Не дозволяйте косі падати, так як це може призвести до пошкоджень.

Коли інструмент не використовується протягом 1 місяця і більше, зробіть наступні кроки:

- Повністю спорожните бензобак.
- Захистіть металеві частини від корозії нанесенням тонкого шару масла на них.
- Встановивши перемикач запалювання в позицію стоп, викрутіть свічку запалювання, накапати декілька крапель олії в циліндр, потім потягніть за шнур стартера 2-3 рази для того, щоб масло рівномірно розподілилося. Укрутіть на місце свічку запалювання.
- Під час періоду зберігання рекомендується, щоб двигуну давали попрацювати кілька хвилин кожні 3 місяці.
- Для того, щоб знову переміщати масло з бензином, енергійно струсіть суміш в бензобаку перед використанням.
- Після закінчення одного місяця злийте суміш.

Усунення несправностей

Втрата потужності або зупинка двигуна.

- Перевірте, що бензобак не порожній.

- Суміш не доходить до карбюратора. Почистіть або замініть паливний фільтр в бензобаку.

- У суміші присутня вода. Злийте і висушіть всю паливну систему.

- Повітряний фільтр забруднився. Почистіть повітряний фільтр. Помийте спінений матеріал за допомогою води і мила. Висушіть його, змастіть маслом, і замініть на фільтрі.

- Вуглецеві відкладення присутні в циліндрі, вихлопній трубі або глушнику. Почистіть або замініть глушник.

Низькоякісне скошування.

- Територія дуже заросла або густа для позначеної потужності двигуна. Захоплює меншу кількість простору кожним проходженням ріжучої насадки.

- Замотані насадка. Зупиніть пристрій і очистіть намоталося сміття, як про це говорилося раніше.

- Якщо використовується лезо: лезо зношене або не достатня гостре. Замініть лезо.

Попередження!

Поломки, через використання двигуна з бензиново-оливною сумішшю, що не відповідають специфікаціям виробника виключає відшкодування на гарантійних умовах

**Використання коси з "абразивним диском" суворо заборонене**

## Гарантійні зобов'язання

На інструменти ● **Sturm!** розповсюджується гарантія згідно терміну, вказаному в гарантійному талоні.

Ви можете ознайомитись з правилами гарантійного обслуговування в гарантійному талоні.

Термін служби складає 3 роки з дати виготовлення.

Виготовлено в КНР.

Дата виробництва вказана на упаковці.